

Allegato 2 al Regolamento della visita alla Miniera di Sale “Wieliczka” e all’Esposizione Sotterranea del Museo delle Saline di Cracovia Wieliczka del 21/09/2021.

Regole dettagliate della vendita di biglietti e biglietti online per la visita al Percorso Turistico e all’Esposizione Sotterranea del Museo delle Saline di Cracovia Wieliczka

1. Durante la visita vanno rispettate rigorosamente le disposizioni del Regolamento della visita alla Miniera di Sale “Wieliczka” e all’Esposizione Sotterranea del Museo delle Saline di Cracovia Wieliczka.
2. I biglietti per visitare il Percorso Turistico e l’Esposizione Sotterranea del Museo delle saline di Cracovia Wieliczka possono essere acquistati:
 - a. online sul sito www.ebilety.kopalnia.pl,
 - b. presso le biglietterie situate nell’area della Miniera il giorno della visita.
3. È possibile acquistare pacchetti per la visita al Percorso Turistico e al Percorso Minerario, le regole relative al loro acquisto sono definite da un regolamento a parte.
4. I turisti che visitano la Miniera in polacco e in lingue straniere scelgono un giorno e un’ora specifici per la visita.
5. Il numero di posti nei turni è limitato.

§1

Regole generali della vendita di biglietti online

1. La vendita dei Biglietti d’ingresso per la visita alla Miniera di Sale “Wieliczka” viene effettuata nel Sistema “Vendita di biglietti online” tramite il sito web www.ebilety.kopalnia.pl.
2. Ogni Cliente che utilizza questo Sistema può effettuare l’acquisto dei Biglietti dopo aver accettato le disposizioni delle “Regole dettagliate della vendita di biglietti e biglietti online per la visita al Percorso Turistico e all’Esposizione Sotterranea del Museo delle Saline di Cracovia Wieliczka”.
3. La vendita dei Biglietti è confermata da un documento di vendita.

§2

Definizioni

1. **Biglietto** – documento di registrazione dei visitatori della Miniera, convertibile presso la biglietteria in base al numero di vendita, che costituisce la conferma della conclusione del Contratto per la visita alla Miniera di sale “Wieliczka” Percorso Turistico tra il Fornitore del servizio e il Cliente/Contraente.
2. **Modulo di acquisto** - documento elettronico utilizzato per la vendita di Biglietti e la registrazione del Cliente o Contraente nel Sistema.

3. **Cliente** - consumatore che in qualità di persona fisica compie con l'imprenditore un negozio giuridico non direttamente correlato alla sua attività imprenditoriale o professionale ai sensi delle disposizioni del codice civile, utilizzando il Sistema al fine di effettuare un acquisto di Biglietti d'ingresso.
4. **Contraente** - persona giuridica o fisica o altro soggetto che compie con l'imprenditore un negozio giuridico direttamente correlato alla sua attività imprenditoriale o professionale ai sensi delle disposizioni del codice civile, utilizzando il Sistema nell'ambito di una collaborazione permanente al fine di effettuare un acquisto di Biglietti d'ingresso che richiede una preventiva registrazione e l'accesso a un account dedicato al Contraente – al fine di eseguire la procedura di registrazione, si prega di inviare un messaggio all'indirizzo di posta elettronica: rezerwacja@kopalnia.pl.
5. **Numero di vendita** - codice univoco contenente informazioni sul numero di sistema della transazione, la data e l'ora della visita, emesso dal Sistema. La generazione del Numero di vendita e l'esecuzione del pagamento per la transazione coincide con l'acquisto di un Biglietto.
6. **Operatore di Sistema** - Kopalnia Soli „Wieliczka” Wsparcie Sp. z o.o. con sede a Wieliczka, ul. Park Kingi 1, 32-020 Wieliczka, registrata nel Registro Giudiziario Nazionale [KRS] tenuto dal Tribunale Distrettuale per Cracovia - Śródmieście, XII Sezione Commerciale con il numero KRS 0000095741, che si occupa dell'organizzazione del flusso turistico nella Miniera di Sale “Wieliczka”.
7. **Vendita online** - vendita di Biglietti eseguita in tempo reale tramite il Sistema di vendita online attraverso il sito www.ebilety.kopalnia.pl.
8. **Sistema** - programma per computer “Vendita di biglietti online” per i turisti, utilizzato per la vendita di Biglietti online per le visite in lingua polacca o in lingue straniere, reso disponibile sul sito web all'indirizzo www.ebilety.kopalnia.pl.
9. **Contratto** - contratto per la visita concluso dal Cliente o Contraente con il Fornitore del servizio al momento della vendita dei Biglietti.
10. **Fornitore del servizio** - Kopalnia Soli “Wieliczka” Spółka Akcyjna con sede legale a Wieliczka, Park Kingi 1, 32-020 Wieliczka, registrata nel Registro Giudiziario Nazionale [KRS] tenuto dal Tribunale Distrettuale per Cracovia - Śródmieście, XII Sezione Commerciale con il numero KRS 0000278401, NIP [P.Iva]: 683-000-34-27, REGON [Num. statistico di identificazione]: 000041683.
11. **Regole della vendita dei biglietti online** - il presente documento la cui accettazione avviene al momento della vendita dei Biglietti.

§3

Acquisto e ricezione dei Biglietti

1. Il Cliente o Contraente attraverso il Sistema effettua l'acquisto di un biglietto per un orario specifico in un dato giorno disponibile per i visitatori.
2. Le date minime e massime di vendita dei biglietti online sono riportate sul sito web www.ebilety.kopalnia.pl.
3. Condizione per l'acquisto dei Biglietti d'ingresso è:
 - il pagamento del prezzo intero dei Biglietti,

- Nel caso del Cliente, il fornire un indirizzo e-mail attivo, nome e cognome, la corretta compilazione e l'invio da parte del Cliente del Modulo di acquisto, così come l'accettazione delle presenti Regole di vendita dei biglietti online.
 - Nel caso del Contraente, l'acquisto online dei biglietti richiede una preventiva registrazione e l'accesso all'account dedicato al Contraente - al fine di eseguire la procedura di registrazione, inviare un messaggio all'indirizzo e-mail: rezerwacja@kopalnia.pl, fornire un indirizzo e-mail attivo, il nome completo dell'Appaltatore, il numero NIP [numero di identificazione fiscale], nonché la corretta compilazione e invio del Modulo di acquisto da parte del Contraente, oltre all'accettazione del presente Regolamento della vendita di biglietti online.
 - Nel caso del Contraente privo di NIP [numero di identificazione fiscale], l'acquisto richiede una preventiva registrazione e l'accesso all'account dedicato al Contraente - al fine di eseguire la procedura di registrazione, inviare un messaggio all'indirizzo e-mail: rezerwacja@kopalnia.pl, fornire un indirizzo e-mail attivo, il nome completo dell'Appaltatore, nonché la corretta compilazione e invio del Modulo di acquisto da parte del Contraente, oltre all'accettazione del presente Regolamento della vendita di biglietti online.
4. Il numero massimo di Biglietti che il Cliente o il Contraente può acquistare in un'unica transazione è specificato sul sito web www.ebilety.kopalnia.pl.
 5. Il Fornitore del servizio e l'Operatore del Sistema non sono responsabili per il mancato accesso al Sistema per motivi indipendenti dal Fornitore del servizio e dall'Operatore o per motivi di sicurezza.
 6. L'Operatore del Sistema si riserva il diritto di operare un'interruzione nell'accesso al Sistema causata da motivi indipendenti dall'Operatore del Sistema o in conseguenza di interventi tecnici dell'Operatore del Sistema. L'Operatore del Sistema si impegna a limitare la durata di tale interruzione al minimo necessario.
 7. Il Cliente o il Contraente è tenuto al momento dell'approvazione dell'ordine a confermare sul sito web che il suo acquisto è legato all'obbligo di pagamento dei costi dell'ordine approvato. La conferma in oggetto avviene mediante la selezione da parte del Cliente o del Contraente nel modulo d'ordine della sezione separata che riporta il testo: "Ordine con obbligo di pagamento".
 8. L'acquisto di un Biglietto d'ingresso avviene dopo aver effettuato il pagamento del prezzo intero dei Biglietti tramite l'operatore di pagamento rapido eCard, che garantisce l'esecuzione sicura della transazione.
 9. Il Cliente o Contraente si assume il rischio del tasso di cambio se la valuta della carta di pagamento è diversa da PLN.
 10. Acquistare i Biglietti tramite il Sistema equivale ad accettare il "Regolamento della visita alla Miniera di Sale di Wieliczka e all'Esposizione Sotterranea delle Saline di Cracovia Wieliczka" unitamente agli allegati e ai prezzi dei Biglietti riportati sul sito web www.minieradisalewieliczka.it.
 11. Ad avvenuto accredito del pagamento per l'acquisto dei Biglietti, al Cliente o al Contraente viene automaticamente inviata una conferma della transazione all'indirizzo e-mail fornito dallo stesso. Inoltre, il Contraente riceve un documento di vendita con numero NIP.

§4

Conferma di acquisto dei Biglietti

1. La vendita è disponibile in forma immediata (online). Il sistema invia automaticamente una conferma di acquisto all'indirizzo email indicato dal Cliente o dal Contraente nel Modulo di acquisto.
2. La conferma dell'acquisto contiene tutti i dati relativi all'acquisto, tra cui Numero di sistema, nome e cognome della persona o cognome del Contraente che si presenta presso la biglietteria del Fornitore del Servizio. Il Fornitore del servizio confermerà la conclusione del Contratto a distanza con un documento digitale inviato all'indirizzo di posta elettronica fornito nel Modulo di acquisto. La conferma conterrà inoltre le informazioni essenziali contenute nel "Regolamento della visita alla Miniera di Sale "Wieliczka" e all'Esposizione Sotterranea del Museo delle Saline di Cracovia Wieliczka con gli allegati.
3. Dopo aver esibito la conferma in forma cartacea o in formato elettronico alla biglietteria il giorno della visita:
 - il Cliente riceverà i Biglietti di ingresso veri e propri e il documento di vendita,
 - il Contraente riceverà i Biglietti veri e propri – si noti che il documento di vendita sarà stato inviato dopo l'accredito del pagamento all'indirizzo e-mail fornito nel modulo.
4. Il Sistema consente al Cliente o al Contraente di modificare il termine della visita dopo aver effettuato la transazione di acquisto.
 - a. È possibile modificare il termine della visita non oltre 24 ore prima della data e dell'ora previste della visita, purché entro la fine del 2022. Non è consentito posticipare la visita al 2023.
 - b. Tutti i biglietti acquistati per la data prevista della visita in un'unica transazione verranno trasferiti al nuovo termine stabilito dalle parti.

§5

Dati personali

1. Ai sensi dell'art. 13, par. 1 e 2 del Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati, e che abroga la direttiva 95/46/CE (Regolamento generale sulla protezione dei dati o "RGPD"), informo che:
 - a. il Titolare dei Suoi dati personali è Kopalnia Soli "Wieliczka" S.A., Park Kingi 1, 32-020 Wieliczka.
 - b. Sul rispetto delle regole della protezione dei dati in Kopalnia Soli "Wieliczka" S.A. vigila il Responsabile per la protezione dei dati designato che può essere contattato via e-mail all'indirizzo: iod.sa@kopalnia.pl o telefonicamente al numero +48 12278 71 14.
 - c. I Suoi dati personali saranno trattati come indispensabili per eseguire il contratto di vendita del Biglietto di cui Lei è una parte, ai sensi dell'art. 6, par. 1 lett. b) del RGPD.
 - d. I destinatari dei Suoi dati personali possono essere dipendenti autorizzati del Titolare, società del settore IT, studi legali e altri soggetti che trattano dati personali per conto del Titolare sulla base di un contratto e secondo le sue

istruzioni, tra cui Kopalnia Soli “Wieliczka” Wsparcie Sp. z o.o. (operatore che fornisce il servizio del flusso turistico nella Miniera di Sale “Wieliczka”) - in qualità di responsabili del trattamento, fatti salvi altri soggetti per i quali l’obbligo di messa a disposizione dei dati deriva da disposizioni di legge.

2. I Suoi dati personali non saranno trasferiti a un paese terzo (ovvero un paese non appartenente allo Spazio economico europeo) e/o a un’organizzazione internazionale.
3. I Suoi dati personali saranno conservati per un periodo di 5 anni a partire dall’inizio dell’anno successivo all’esercizio contabile dell’attuazione del Contratto di vendita in conformità alle disposizioni del diritto tributario, tenendo conto degli opportuni termini di prescrizione per i reclami.
4. In relazione al trattamento dei dati personali, Lei gode dei seguenti diritti:
 - a. diritto di accesso al contenuto dei dati (ai sensi dell’art. 15 del Regolamento generale sulla protezione dei dati),
 - b. diritto alla rettifica dei dati (ai sensi dell’art. 16 del Regolamento generale sulla protezione dei dati),
 - c. diritto alla cancellazione dei dati (ai sensi dell’art. 17 del Regolamento generale sulla protezione dei dati),
 - d. diritto alla limitazione del trattamento dei dati (ai sensi dell’art. 18 del Regolamento generale sulla protezione dei dati),
 - e. diritto alla portabilità dei dati (ai sensi dell’art. 20 del Regolamento generale sulla protezione dei dati),
 - f. diritto di opposizione (ai sensi dell’art. 21 del Regolamento generale sulla protezione dei dati),
 - g. il diritto di presentare reclamo all’organo di vigilanza (il presidente dell’Ufficio per la protezione dei dati Personali) nel caso si ritenga che il trattamento di dati personali che La riguardano violi le disposizioni del Regolamento generale sulla protezione dei dati.
5. I suddetti diritti possono essere esercitati inviando un’e-mail all’indirizzo online@kopalnia.pl o iod.sa@kopalnia.pl.
6. Il conferimento da parte Sua dei Suoi dati personali è volontario, ma è condizione necessaria per l’attuazione del Contratto di vendita del Biglietto.
7. Il trattamento dei Suoi dati personali non comporterà l’assunzione di decisioni basate esclusivamente sul trattamento automatizzato, compresa la profilazione.

§6

Diritti e doveri delle parti

1. Il Cliente o Contraente è obbligato a:
 - a. utilizzare il Sistema in conformità con la disposizioni di legge, le disposizioni delle presenti “Regole” e al buon costume.
 - b. non trasferire a terzi i diritti derivanti dalla conclusione del Contratto.
 - c. fornire dati personali reali relativi al pagamento con carta.
2. Il Cliente o Contraente dichiara che le informazioni da lui fornite durante l’utilizzo del Sistema sono veridiche ed esatte.
3. Il Cliente o Contraente ha il diritto di presentare reclamo per iscritto. A tal fine deve contattare l’Operatore di Sistema via posta elettronica all’indirizzo

- online@kopalnia.pl entro 14 giorni dalla data di conclusione del Contratto. Il Cliente o Contraente è tenuto a fornire tutte le informazioni e la documentazione in merito al reclamo presentato.
4. Il Cliente o Contraente dichiara di essere a conoscenza delle conseguenze civili e penali di azioni non conformi con l'ordinamento legale in vigore in Polonia e riconosce che le autorità preposte all'applicazione della legge saranno informate delle azioni che hanno le caratteristiche di un atto proibito dalla legge (frode, ecc.), cosa che non esclude il risarcimento del danno in un procedimento civile.
 5. Il Fornitore del servizio ha il diritto di recedere dal Contratto in caso di violazione da parte del Cliente o Contraente delle presenti Regole, in particolare qualora i dati personali e i dati della carta di pagamento forniti risultino non validi.
 6. In caso di circostanze che rendano impossibile la visita entro il termine risultante dall'ordine effettuato per colpa dell'Operatore del Sistema, l'Operatore del Sistema si impegna a compiere ogni sforzo per realizzare il servizio nel nuovo termine concordato dalle parti.
 7. Il contratto di vendita dei Biglietti viene concluso in conformità con la legge polacca.
 8. Diritti e obblighi delle parti derivanti dal concluso contratto di vendita dei Biglietti sono disciplinati dalla legge del 30 maggio 2014 sui diritti dei consumatori (testo unico: Dz. U. [Gazz. Uff.] del 2020, punto 287 e successive modifiche) e nella legge del 23 aprile 1964 del Codice Civile (testo unico, Dz. U. [Gazz. Uff.] del 2020, punto 1740 e successive modifiche). Ai contratti di vendita dei Biglietti conclusi a partire dal 25 dicembre 2014 si applicano le disposizioni della legge del 30 maggio 2014 sui diritti dei consumatori.
 9. Il Fornitore del servizio informa che ai sensi del contenuto dell'art. 38 punto 12 della legge del 30 maggio 2014 sui diritti dei consumatori (testo unico, Dz. U. [Gazz. Uff.] del 2020, punto 287 e successive modifiche), il Cliente o Contraente che ha effettuato l'acquisto dei biglietti non gode di alcun diritto di recesso dal contratto.

Servizio di biglietteria online: online@kopalnia.pl

Supporto tecnico: tech.ebilety@kopalnia.pl

